

Trendy TERRITORY

By | Por Saxon Henry

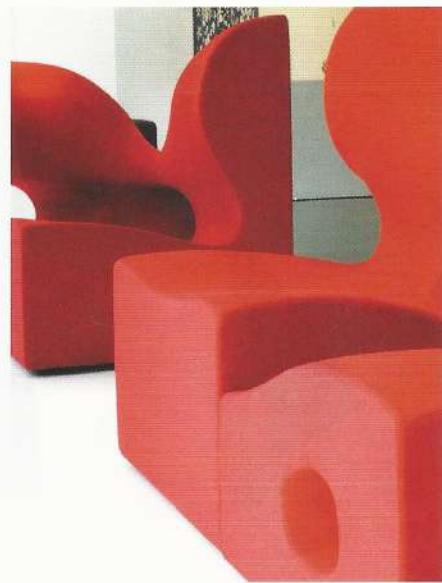
Photos | Fotos J. Kevin Foltz

Not so long ago, the action in Miami was limited to the South Beach scene. Miami developer Craig Robins, who was one of the major players in SoBe's revival, set out to change that by taking some of the vitality across the Julia Tuttle Causeway to the mainland.

Distrito de tendencias

Hasta no hace mucho, la acción en Miami se limitaba a la zona de South Beach. El urbanizador miamense Craig Robins, quien ha sido figura destacada en el resurgimiento de SoBe (diminutivo de South Beach), se propuso cambiar esto trasladando esa vitalidad hacia tierra firme.





His first impulse was to showcase cutting-edge design, so he named a section he carved from the Buena Vista neighborhood the Miami Design District, then enticed some of the world's top furniture showrooms to the area.

"I was fascinated with design, and I realized that in the United States, it was in a sad state," says Robins, president of Dacra Development. "You could only see it in decorator malls, where people weren't allowed without licensed professionals." After he'd peppered the area with superb showrooms, a realization dawned. "What I learned about design is that it's quiet," he explains. "It doesn't draw many people." To remedy this, Robins lured some of the biggest names in edgy fashion and trendsetting art to the neighborhood and asked gastronomic superstars to open restaurants within the 18-square-block grid of streets. Though still a destination for design devotees, the area has eclipsed its name, drawing fashionistas, art lovers and foodies. "Design is now just part of the experience," Robins remarks. "The District has become such a fun place since we've attracted these highly exclusive fashion brands and some of Miami's best restaurateurs."

In Fashion

Apparel offerings include Marni, Y-3, En Avance and Tomas Maier. Milan-based Marni designer Consuelo Castiglioni is known for strong graphics and a comfortable fit. Maggie Gyllenhaal and supermodel Amber Valletta are Marni fans. Y-3 is the collaboration between Adidas and trendsetting designer Yohji Yamamoto, who fuses athletic apparel and high fashion. En Avance bills itself as sexy and trendy, so it's no surprise that Madonna and Cameron Diaz have taken home items from inventory that includes Tse and Juicy Couture.

Anyone who follows fashion will know Tomas Maier's name. The creative director at Bottega Veneta, the maker of Italian luxury leather goods, has opened an eponymous shop in the Design District that holds a mix of fresh fashion choices, chic elements for the home and one of the best selections of coffee table books relating to fashion, celebrities and design in town. Fans of Christian Louboutin will be happy to know that the French shoe designer will open a boutique here this September.

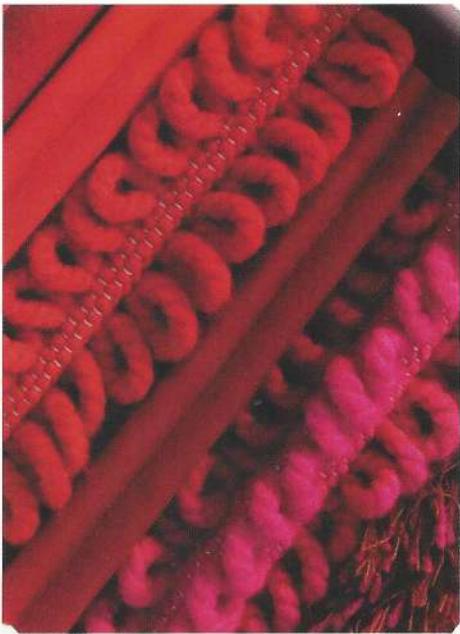
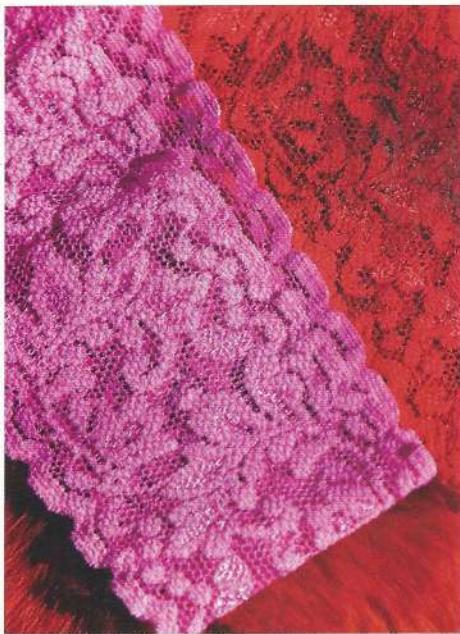
Su primer impulso fue mostrar un diseño de vanguardia, de modo que bautizó una sección del vecindario de Buena Vista como Miami Design District, que de esta forma atrajo a algunas de las mueblerías más reconocidas del mundo.

"Estaba fascinado con el diseño, y me di cuenta de que éste estaba en Estados Unidos en un triste estado", señala Robin, presidente de Dacra Development. Después de que salpicó la zona con salas de exhibición fenomenales, tuvo una especie de revelación: "Aprendí que el diseño es silencioso —explica—. No atrae a mucha gente". Para remediarlo, Robins atrajo a algunos de los nombres más importantes de la moda y del arte de tendencias al vecindario y le pidió a superestrellas del universo culinario que abrieran restaurantes en la zona que abarca 18 manzanas. Aunque sigue siendo destino infaltable para los devotos del diseño, la zona ha eclipsado su propio nombre, atrayendo como un imán a *fashionistas*, amantes de las artes y de la buena mesa. "El diseño ahora es apenas parte de la experiencia —recalca Robins—. El District se ha convertido en un lugar divertido desde que logramos atraer a todas esas marcas exclusivas de modas y a algunos de los mejores restauradores de Miami".

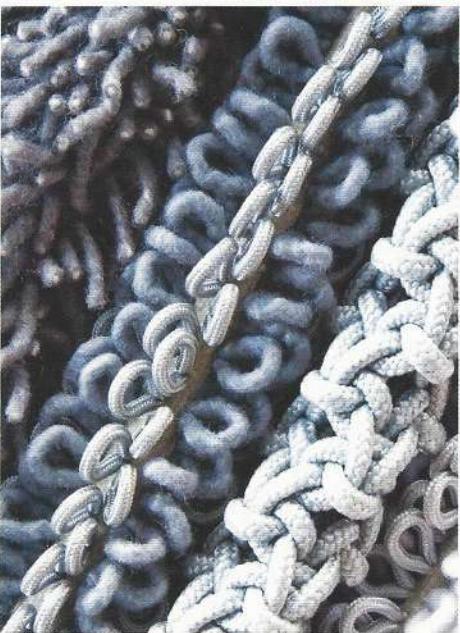
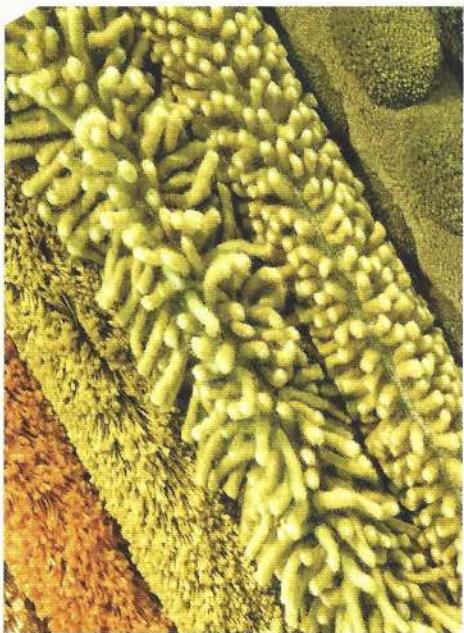
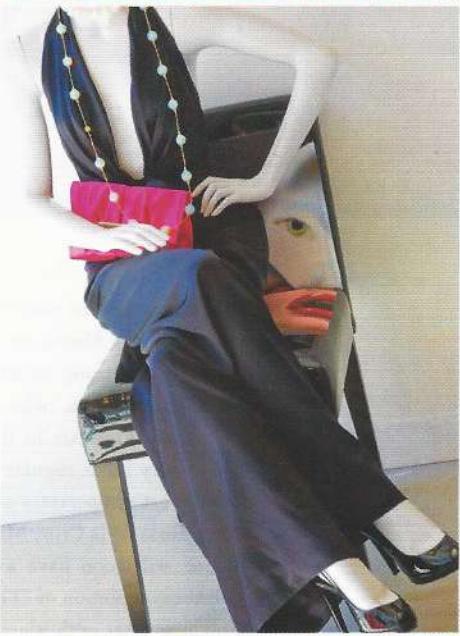
De moda

Las tiendas de ropa incluyen Marni, Y-3, En Avance y Tomas Maier. Las prendas de la diseñadora Consuelo Castiglioni, de la firma Marni con sede en Milán, se reconocen por sus fuertes gráficos y cómodo entallado. Maggie Gyllenhaal y la supermodelo Amber Valletta son fanáticas de Marni. Y-3 es la colaboración entre Adidas y el diseñador Yohji Yamamoto, que fusiona el vestuario deportivo con la alta moda. En Avance se promociona como sexy y de tendencias, así que no sorprende que Madonna y Cameron Diaz se hayan llevado a casa algunas de sus mercancías que incluyen las marcas Tse y Juicy Couture.

Cualquiera que siga la moda reconocerá el nombre de Tomas Maier. El director creativo de Bottega Veneta, fabricante de lujosos artículos de piel italianos, ha abierto una tienda con su nombre en el Design District que posee una mezcla de opciones de moda, detalles chic para el hogar y una de las mejores selecciones de libros de gran formato relacionados con la moda, las celebridades y el diseño. Los fanáticos de Christian Louboutin estarán felices de saber que el diseñador francés de calzado abrirá una boutique aquí en septiembre.



“Design is now just part of the experience. The District has become such a fun place since we’ve attracted these highly exclusive fashion brands and restaurateurs.”





Art-in-Fact

Two of the newest players on the local art scene, which has put Miami on the map since Art Basel Miami Beach came to town, are Wolfgang Roth and Reiner Opoku, who opened Wolfgang Roth & Partners Fine Art in the District late last year. The gallery holds regular openings, and showcases some of art's superstars alongside gritty emerging talent. Rosa de la Cruz, Miami art collector extraordinaire, will soon have a presence in the District with the completion of "The Collecting Building" in September. Art enthusiasts can also schedule tours of Craig Robins' ever-changing collection in the Dacra offices. Emeshel straddles the divide between art and home decor with its hand-blown molten glass and crystal sculptures. New lines of women's jewelry and fragrances also make the showroom a draw for the fashion-conscious.

Design of the Times

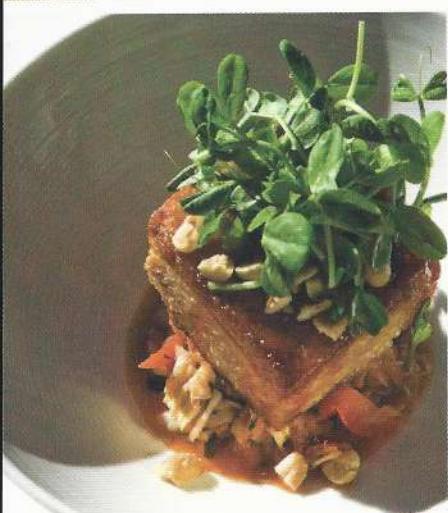
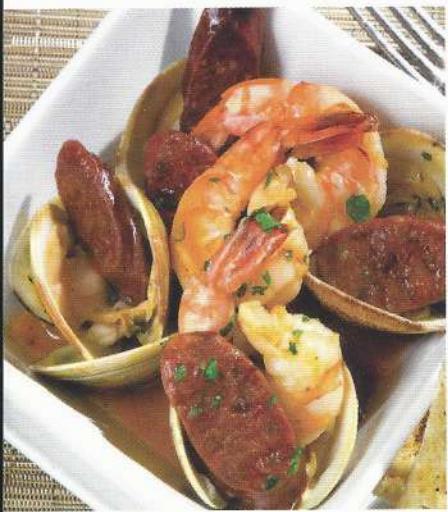
Showrooms holding haute home products are plentiful. Miami has a reputation for being the gateway to South America, so companies such as Ornare, a Brazilian manufacturer known for its exquisitely detailed and environmentally friendly cabinetry, and Adriana Hoyos, an über-talented furniture designer who was born in Colombia and raised in Ecuador, are right at home among the smattering of U.S. and Italian showrooms. Luminaire—notable for its cultivated, cutting-edge design—is apt to stage pop-up shops called

Arte-facto

Dos de los recién llegados al escenario artístico local, que han puesto a Miami en el mapa desde que Art Basel Miami Beach llegó a la ciudad, son Wolfgang Roth y Reiner Opoku, quienes abrieron Wolfgang Roth & Partners Fine Art en el Design District a finales del año pasado. La galería es anfitriona regular de inauguraciones y exhibe obras de algunas super estrellas del arte junto a talentos emergentes. Rosa de la Cruz, reputada coleccionista de arte de Miami, muy pronto tendrá presencia en el Design District cuando se inaugure en septiembre The Collecting Building. Los entusiastas del arte también pueden programar un recorrido por la colección en constante cambio de Craig Robins en las oficinas de Dacra. Emeshel, por su parte, está a caballo entre el arte y la decoración del hogar con sus esculturas de vidrio soplado y de cristal. Las nuevas líneas de joyas y perfumes para damas también atraen la atención de quienes siguen el paso de las tendencias de moda.

Diseño mundial

Aquí abundan los salones de exposición con lo más exclusivo en productos para el hogar. Miami tiene bien ganada fama de ser la puerta a Sudamérica, de modo que compañías como Ornare, un fabricante brasileño reconocido por sus gabinetes de cocina de exquisitos detalles y ecológicos, y Adriana Hoyos, la multitalentosa diseñadora de muebles nacida en Colombia y criada en Ecuador, están en su elemento natural. Luminaire (notable por sus diseños de tecnología vanguardista) monta tiendas emergentes llamadas Luminaire X que muestran peculiares exhibiciones relacionadas con



The tapas menu at Brosia is made more appetizing by the restaurant's outdoor lounge.

Luminaire X that hold offbeat exhibitions relating to design in an array of illusive locations. The British-based Rug Company is one of the newest showrooms to open—a beautifully serene space that holds a vibrant display of carpets and pillows; and newbie Avant Gallery offers an audacious mix of new and collectible furnishings with iconic designer Verner Panton as a centerpiece.

During the first week of December each year, Design Miami, a sister fair to Art Basel Miami Beach that focuses on design rather than art, transforms the District, bringing celebrities to the streets and filling the cafés and restaurants to capacity. It's an exciting time to visit, but only if crowds are a welcomed circumstance. Organizers of the fair, Robins among them, select a "Designer of the Year" each year, commissioning substantive works that are left behind, like Zaha Hadid's dynamic sculpture in the Moore Building and Marc Newson's undulant gate at the Design and Architecture Senior High.

In Good Taste

On the food front, Michael Schwartz's emphasis at Michael's Genuine Food & Drink is local and organic, with some dishes deliciously wood-smoked. Seating spills into Atlas Plaza for sun-dappled alfresco dining. The Mediterranean tapas menu at Brosia, nestled next to Oak Plaza, is made more appetizing by the restaurant's expansive outdoor lounge under sweeping oak trees.

Jonathan Eismann, well-known to Miami foodies, has two restaurants in the District, Pacific Time and PizzaVolante, his newest establishment with gourmet brick-oven pizza and gelato. Ken Lyon's Fratelli Lyon, surrounded by avant-garde design showrooms Driade and Vitra, has a sexy Italian vibe and menu, and chef Michelle Bernstein's Sra. Martinez has a tapas menu that intermingles sensual Latin flavors. W Wine Bistro not only has a serious selection of wines for sipping or purchasing, but also tasty fare is served in a seriously relaxed atmosphere.

If you are in Miami during the second weekend in any given month, Saturday nights bring Art + Design Night to the District. Galleries and shops stay open late and stage special exhibitions. Whether you come in the winter when the nights are breezy or during the summer months when the inky air is balmy, flip-flops and shorts are always welcome.

miamidesigndistrict.net

el diseño en una variedad de lugares ilusorios. Rug Company, con sede en Gran Bretaña, es uno de los salones de exposición abiertos recientemente; se trata de un espacio sereno que guarda un vibrante despliegue de alfombras y cojines. Por su parte, la nueva Avant Gallery ofrece una mezcla audaz de muebles nuevos y de colección en la que se destaca el icónico diseñador Verner Panton.

Todos los años, durante la primera semana de diciembre, Design Miami, una feria hermanada a Art Basel Miami Beach cuyo enfoque es el diseño más que el arte, transforma el Design District al traer a celebridades a las calles y llenar cafés y restaurantes al máximo de su capacidad. Es un excelente momento para visitar la zona, si es que no le molestan las multitudes. Los organizadores de la feria, Robins entre ellos, cada año escogen al "Diseñador del Año", al que comisionan importantes obras que luego permanecen en el lugar, como la dinámica escultura de Zaha Hadid en el Moore Building y la puerta ondulante de Marc Newson situada en la escuela Design and Architecture Senior High.

Buen gusto

En el aspecto culinario, el énfasis de Michael Schwartz en Michael's Genuine Food & Drink es lo local y lo orgánico, con algunos deliciosos platillos ahumados a la leña. En Atlas Plaza se puede disfrutar de una agradable comida al aire libre. El menú de tapas mediterráneas de Brosia, situado al lado de Oak Plaza, resulta aún más suculento gracias a su amplio *lounge* exterior a la sombra de los robles.

Jonathan Eismann, personalidad conocida entre los sibaritas de Miami, tiene dos restaurantes en el Design District, Pacific Time y PizzaVolante, su nuevo establecimiento con pizzas gourmet cocinadas en horno de ladrillos y *gelato*. Fratelli Lyon, de Ken Lyon, rodeado por los salones de exhibición de Driade y Vitra, tiene una vibra italiana y menú muy sexy, y Sra. Martinez, de la chef Michelle Bernstein, cuenta con un menú de tapas que combina sensuales sabores latinos. W Wine Bistro no sólo posee una seria variedad de vinos para tomar y comprar, sino también deliciosos platos servidos en un ambiente de veras distendido.

Si usted está en Miami durante el segundo fin de semana de cualquier mes, los sábados por la noche se realiza Art + Design Night, cuando galerías y tiendas permanecen abiertos hasta tarde y organizan exposiciones especiales.

miamidesigndistrict.net

latitudes

AMERICAN EAGLE

ADVENTURES AVENTURAS • CUISINE COCINA • FESTIVALS FESTIVALES

Miami Design District
Showcase of
Style & Taste



MAY • JUNE
MAYO • JUNIO